

## ZMLUVA O UMELECKÝCH PREDSTAVENIACH FOLKLÓRNEHO SÚBORU

uzatvorená podľa ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov, rešpektujúc ustanovenia zákona č. 185/2015 Z. z. Autorského zákona v znení neskorších predpisov

### Zmluvné strany

#### Košický samosprávny kraj

Sídlo: Námestie Martaónu mieru 1, 042 66 Košice  
Štatutárny orgán: Ing. Rastislav Trnka, predseda  
IČO: 35 541 016  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
IBAN: SK22 8180 0000 00700027 1435  
(ďalej len „KSK“)

a

#### Košické folklórne štúdio

Sídlo: Starozagorská 10, 040 23 Košice  
Štatutárny orgán: Ing. Vladimír Urban, predseda  
IČO: 31 945 589  
DIČ: 2020757299  
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a. s.  
IBAN: SK34 0200 0000 0000 2363 1542  
Registrácia: VVS/1-900/90-7024

(ďalej len „FS Železiar“)

(KSK a FS Železiar spoločne ďalej aj ako „zmluvné strany“)

sa dohodli na tejto Zmluve o umeleckých predstaveniach folklórneho súboru (ďalej len „zmluva“)

### Preambula

Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu s cieľom naplňovať samosprávnú pôsobnosť v oblasti podpory tradičnej ľudovej kultúry, šíriť hodnoty kultúrneho dedičstva regiónu Košického samosprávneho kraja a zabezpečiť prezentáciu a propagáciu zmluvných strán na podujatiach nadregionálneho a celoslovenského charakteru v oblasti tradičnej ľudovej kultúry – hudby, spevu, tanca a folkloristiky.

### Článok I

#### Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je dohoda zmluvných strán o podmienkach realizácie a podpory umeleckých predstavení (ďalej len „predstavenia“) FS Železiar na kultúrnych podujatiach dohodnutých Zmluvnými stranami (ďalej len „podujatie“).
2. FS Železiar sa zaväzuje zabezpečiť realizáciu predstavení formou verejného vykonania folklórneho diela na maximálnej možnej umeleckej úrovni a zabezpečiť publicitu a propagáciu KSK na podujatiach počas predstavení spôsobom dohodnutým v článku II tejto zmluvy.
3. KSK sa zaväzuje finančne podporiť predstavenia na podujatiach dohodnutých v bode 5 tohto článku zmluvy.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zmien v podujatiach dohodnutých v tejto zmluve, sa môžu zmluvné strany dodatkom k tejto zmluve dohodnúť na iných podujatiach, na ktorom bude realizované predstavenie FS Železiar. Podnet na uzatvorenie dodatku je povinný predložiť FS Železiar.

5. Podujatiami, na ktorých FS Železiar uskutoční umelecké predstavenia s podporou KSK sú:
- |    |                   |                             |   |
|----|-------------------|-----------------------------|---|
| a) | 1.5.2022          | Humenné, amfiteáter         | Oslavy 1. mája                          |
| b) | 14.5.2022         | Čaňa, amfiteáter            | Majáles                                 |
| c) | 20.5.2022         | Košice, „župné mestečko“    | Župné dni Košického kraja 2022          |
| d) | 19. 5. 2022       | Giraltovce                  | Folklórny festival topľanskej doliny    |
| e) | 11. 6. 2022       | Smižany                     | XXIX. Smižianske folklórne slávnosti    |
| f) | 23.6.2022         | Košice, Immaculata          | Cassovia Folkfest 2022                  |
| g) | 26.6.2022         | Trebišov, amfiteáter        | Cassovia Folkfest 2022                  |
| h) | 9.7.2022          | Kežmarok                    | Festival Európske ľudové remeslo (ELRO) |
| i) | 10.7.2022         | Detva                       | Folklórne slávnosti pod Poľanou         |
| j) | 29.7. až 6.8.2022 | Nemecko, Neustadt           | Európsky folklórny festival             |
| k) | 19.8.2022         | Česká republika, Písek      | 27. medzinárodný festival „Písek 2022“  |
| l) | 20.8.2022         | Hrušov, amfiteáter          | folklórny festival                      |
| m) | 27.8.2022         | Drienica, amfiteáter        | Deň obce Drienica                       |
| n) | 28.8.2022         | Jasenica, Považská Bystrica | Jasenické nôtenie                       |
| o) | 1.9.2022          | Banská Bystrica             | Deň kroja                               |
| p) | 16.10.2022        | Spišská Nová Ves            | koncert pre verejnosť.                  |

## Článok II

### Práva a povinnosti zmluvných strán

- FS Železiar je povinný zabezpečiť realizáciu predstavení formou verejného vykonania folklórneho diela na maximálnej možnej umeleckej úrovni.
- FS Železiar sa zaväzuje zabezpečiť publicitu a propagáciu KSK:
  - trvalým umiestnením loga KSK na svojom webovom sídle a vo všetkých printových materiáloch, ktoré vyhotoví (napr. pozvánkach, plagátoch, bulletinoch) k predstaveniam/podujatiam,
  - počas predstavenia na podujatiach zverejnením informačnej tabule s logom KSK a textom:
 

**„Vystúpenia súboru Železiar sú pripravované s podporou Košického samosprávneho kraja“** alebo v prípade, ak toto nie je umožnené zo strany hlavného organizátora podujatia, slovným ohlásením v rámci moderátorského textu, v znení: **„Vystúpenia súboru Železiar sú pripravované s podporou Košického samosprávneho kraja.“** Výstupy publicity a propagácie predloží FS Železiar ako prílohu k faktúre podľa článku IV tejto zmluvy.
- FS Železiar je povinný vysporiadať všetky práva autorov a práva výkonných umelcov týkajúce sa uvedenia predstavení v rozsahu a spôsobom potrebným pre splnenie predmetu tejto zmluvy. V prípade akýchkoľvek nevysporiadaných záväzkov voči autorom a autorským spoločnostiam potrebným pre splnenie predmetu tejto zmluvy je FS Železiar povinný tieto záväzky vysporiadať na svoje náklady.

## Článok III

### Udelenie licencie

- FS Železiar sa zaväzuje z každého podujatia a zabezpečenia publicity v prospech KSK vyhotoviť, resp. zabezpečiť vyhotovenie fotodokumentácie v primeranej kvalite, ktorú poskytne KSK s licenciou na propagačné účely. FS Železiar podpisom tejto zmluvy záväzne prehlasuje, že poskytnutie fotodokumentácie podľa tohto článku zmluvy, sa žiadnym spôsobom nedotýka práv tretích osôb, a to najmä, ale nielen, autorských práv. FS Železiar podpisom tejto zmluvy prehlasuje, že je oprávnený poskytnúť licenciu v prospech KSK. V prípade ak sa prehlásenia podľa tohto bodu zmluvy ukážu ako nepravdivé, považujú to zmluvné strany za porušenie zmluvných podmienok podstatným spôsobom, oprávňujúce KSK od tejto zmluvy odstúpiť.
- FS Železiar týmto udeľuje KSK súhlas na každé doteraz známe použitie fotodokumentácie, resp. fotografií, ako diela podľa § 19 ods. 4 Autorského zákona (ďalej aj „dielo“), najmä na jej spracovanie, spojenie s iným dielom, vyhotovenie rozmnoženiny, verejné rozširovanie originálu/originálov alebo rozmnoženiny prevodom vlastníckeho práva, vypožičaním alebo nájmom, uvedením diela na verejnosti verejným vykonaním alebo verejným prenosom, ako aj na použitie diela jeho sprístupnením prostredníctvom internetu a uloženie

vo forme archívu na web stránke KSK. FS Železiar udeľuje KSK súhlas aj na také použitie diela, ktoré vyplynie z potrieb KSK a berie na vedomie, že KSK bude používať dielo najmä na propagačné a dokumentačné účely a bude ho sprístupňovať verejnosti prostredníctvom internetu.

3. FS Železiar udeľuje KSK licenciu podľa toto článku zmluvy v neobmedzenom územnom a vecnom rozsahu a na celú dobu trvania majetkových autorských práv k dielu. FS Železiar súhlasí, aby KSK poskytol tretej osobe sublicenciu na použitie diela v rozsahu podľa tejto zmluvy, alebo postúpil licenciu podľa tejto zmluvy tretej osobe alebo vydal dielo v spolupráci s iným subjektom.
4. KSK alebo ním poverená osoba je oprávnený použiť dielo alebo jeho časť bezodplatne za účelom reklamy alebo inej propagácie.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že poskytnutie licencie podľa tohto článku zmluvy je bezodplatné, teda FS Železiar odmena za poskytnutú licenciu nepatrí. Akékoľvek výnosy z použitia diela v rozsahu licencie poskytnutej touto zmluvou sú výnosmi KSK.

#### **Článok IV Finančné podmienky**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že KSK podporí predstavenia FS Železiar na dohodnutých podujatiach finančnou čiastkou maximálne do výšky 1.500,00 eur (slovom jedentisíc päťsto eur) za jedno predstavenie, v celkovej maximálnej výške všetkých dohodnutých podujatí v sume 10.500,00 eur (slovom desaťtisíc päťsto eur) počas doby trvania tejto zmluvy.
2. Ak FS Železiar vyčerpá maximálnu výšku podpory dohodnutej v bode 1 tohto článku zmluvy skôr, než sa uskutočnia všetky dohodnuté podujatia (čl. I bod 5), nemá nárok na ďalšiu podporu nad rámec maximálnej dohodnutej výšky a ďalšie podujatia uvedené v článku I bod 5 nebudú zo strany KSK finančne podporené.
3. Podpora podľa bodu 1 tohto článku zmluvy je splatná na základe faktúry vystavenej zo strany FS Železiar po uskutočnení predstavenia podľa článku I. tejto zmluvy, v lehote 30 dní odo dňa doručenia faktúry KSK. Dňom zaplataenia sa rozumie deň, keď bola fakturovaná čiastka odpísaná z účtu KSK. FS Železiar je oprávnený vystaviť faktúru až po riadnom uskutočnení predstavenia podľa tejto zmluvy a za podmienok stanovených touto zmluvou.
4. Faktúra musí obsahovať náležitosti v zmysle zákona NR SR č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov a súčasťou musí byť príloha podľa čl. II bod 2 tejto zmluvy. V prípade, že faktúra nebude obsahovať tieto náležitosti alebo bude bez prílohy podľa čl. II bod 2 tejto zmluvy, KSK je oprávnený faktúru vrátiť FS Železiar bez zaplataenia a nová lehota splatnosti začne plynúť odo dňa doručenia opravenej faktúry.

#### **Článok V Skončenie zmluvného vzťahu**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy do 31.12.2022.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvný vzťah môžu skončiť:
  - a) písomnou dohodou,
  - b) odstúpením od zmluvy.
3. Od tejto zmluvy môže ktorákoľvek zo strán odstúpiť z dôvodu podstatného porušenia ustanovení tejto zmluvy. Odstúpenie od zmluvy musí mať písomnú formu a musí byť preukázateľne doručené druhej zmluvnej strane. Účinky odstúpenia od zmluvy nastanú dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán z tejto zmluvy. Nárok na náhradu škody, ako i iné záväzky a práva, ktoré svojou povahou majú trvať aj po ukončení tejto zmluvy, trvajú aj po jej ukončení.
4. Za podstatné porušenie považujú zmluvné strany najmä porušenie ustanovení článku II a III tejto zmluvy.

**Článok VI**  
**Závěrečné ustanovenia**

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, v spojení s ustanovením § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
2. Akékoľvek zmeny a doplnenia tejto zmluvy je možné vykonať iba formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných zmluvnými stranami.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že písomnosti obsahujúce právne významné skutočnosti podľa tejto zmluvy si budú doručovať poštou, formou doporučenej zásielky alebo osobne. Písomnosťou obsahujúcou právne významné skutočnosti sa na účely tejto zmluvy rozumie najmä odstúpenie od zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomná korešpondencia sa bude zasielať na adresy uvedené v záhlaví tejto zmluvy, pokiaľ zo zmluvy nevyplýva inak. Až do okamihu doručenia písomného oznámenia o zmene kontaktnej adresy sa považuje za adresu určenú na doručovanie adresa uvedená v záhlaví zmluvy. Pri doručovaní prostredníctvom pošty sa zásielka považuje za doručenie dňom jej doručenia na adresu podľa predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy. Za deň doručenia zásielky sa považuje aj deň, v ktorý zmluvná strana, ktorá je adresátom, odoprie doručovanú zásielku prevziať, alebo deň vrátenia sa nedoručenej zásielky späť odosielateľovi, i keď sa adresát o obsahu zásielky nedozvedel. Listina adresovaná zmluvnej strane, ktorá je doručovaná osobne, sa považuje za doručenie tejto strane okamihom, keď túto prevezme alebo ju odmietne prevziať.
4. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov, príslušnými ustanoveniami zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, príslušnými ustanoveniami zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a príslušnými ustanoveniami zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.
5. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každej zo zmluvných strán sú určené dva rovnopisy.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tejto zmluvy prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcim porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tejto Zmluvy a na znak súhlasu s jej znením zmluvu podpísali.

V Košiciach ..... 2022

V Košiciach ..... 2022

Ing. Rastislav Trnka  
predseda

Ing. Vladimír Urban  
predseda

---

za Košický samosprávny kraj

---

za Košické folklórne štúdio